

RIBL AR MOR : BOMBARDE ET ACCORDÉON



Décidément, le duo bombarde et accordéon est en train de gagner ses lettres de noblesse, comme on peut le voir avec le second CD du duo Ribl ar Mor. Logann Vince, originaire de Ploudalmézeau, a étudié simultanément musique bretonne et musique classique, bombarde

et flûte traversière, tout en sonnant en bagad. Mathieu Bellec, de Plougonvelin, a commencé l'accordéon par la musette, avant de se mettre à l'accordéon classique. Musiciens éclectiques, ils abordent avec un égal enthousiasme tous les genres, et le titre de leur CD

ne peut donc que refléter imparfaitement l'étendue et la diversité de leur répertoire. De la musique bretonne, il y en a bien sûr, avec quelques cantiques des plus populaires, tels que "Pegen kaer" ou "Ar Baradoz". Mais on découvre aussi un Noël du Quercy, des gospels, voire une énième reprise de l'"Ave Maria" de Schubert. Et puis, il y a aussi les très intéressantes pièces signées de Logann Vince, destinées aux spectacles de ces dernières années. Logann Vince et Mathieu Bellec naviguent donc entre nouveautés et grands classiques, revisités la plupart du temps avec audace et humour (il faut entendre nos duettistes développer sans complexe "Ar Baradoz" en le parant d'accents musette !).

Armel Morgant

Ribl ar Mor, **Musique bretonne et sacrée**, Vocation Records vr € 1470.

LES CHEMINS CROISÉS DE TEVENN

Loin des schémas instrumentaux habituels, Tevenn développe une alternative qui ne manquera pas d'intéresser un public autre que celui des festoù-noz. Autour des flûtes de Joseph Kerdeillant et du violon de Christian Lemaitre, on trouve un environnement aux couleurs baroquantes où le clavecin (Kevin Le Saint) et la viole de gambe (Julie Dessaint) apportent des timbres à forte prégnance. Mais Tevenn ne se contente pas de cette tonalité. La palette s'enrichit également des percussions en tous genres de Dom

Molard pour procurer un liant tantôt jazzy, tantôt *world*, selon les instruments employés. Le répertoire passe en revue différents pays celtiques, sans oublier un détour par la Roumanie et ses rythmes asymétriques. Contrairement au *modus operandi* d'un Jordi Savall s'emparant récemment d'un répertoire similaire, les musiciens de Tevenn gardent constamment sous les doigts l'esprit populaire de ces pièces, avec des articulations et des ornements sans lesquelles un *reel* ou une *jig* perdent une bonne partie de leur saveur. La

musicalité est renforcée par quelques incursions aux confins du jazz, le temps d'une improvisation où chaque instrumentiste tient sa partie avec brio, la flûte menant volontiers le jeu, le clavecin et la viole de gambe évoluant dans un registre qu'on ne leur connaît guère dans leurs habituels cénacles ! À l'heure où les timbres ont fâcheusement tendance à s'uniformiser, la proposition de concert de Tevenn apparaît comme rafraîchissante et pour le moins originale.

Michel Toutous

Tevenn, **Entreclacs**, Ⓜ autoproduction.

REDÉCOUVRIR BOTREL

Consacrer un disque entier aux chansons de Théodore Botrel, il fallait oser le faire. La démarche est en effet plutôt inattendue, voire risquée, tant le chansonnier a été décrié. Et qui, mieux que Renaud Detressan, était fondé à s'y risquer ? On le connaît principalement pour avoir été l'un des fondateurs et animateurs de Soldat Louis. Nul mieux que lui n'était apte à traiter ces *Airs de famille*, puisque ce chanteur est, par sa mère, le petit-fils de Botrel. Inutile de dire que, pour nous le

rendre audible, il s'est livré à un sacré dépoussiérage d'un répertoire qui n'est plus guère pratiqué, sans être oublié pour autant. Ne continuait-il pas à faire partie, *nolens volens*, d'un certain "patrimoine" présent dans bien des mémoires, de par une transmission le plus souvent familiale, justement ? Qui ne connaît peu ou prou "La Paimpolaise", "Le petit Grégoire" ou "Le mouchoir rouge de Cholet" ? Le dépoussiérage en question se traduit par quelques retouches apportées à tel texte un

peu long, voire par la réécriture de quelques couplets. Il se traduit encore par la mise au point d'harmonisations *new look*, contribuant à évacuer tout le côté dégoulinant de bons sentiments dans lequel s'est longtemps enlégé ledit répertoire. On redécouvrira de la sorte un Botrel plutôt oublié, et somme toute un peu moins suranné qu'on ne l'aurait pensé de prime abord.

A.M.

Renaud Detressan, **Airs de Famille**, Epicure 0002, distribution Coop Breizh.

DUO DE HARPES SCOTO-IRLANDAIS

Ce disque est né de la rencontre en 2004 de deux harpistes : Gráinne Hambly et William Jackson. La première, irlandaise, originaire du comté de Mayo, ancienne élève de Janet Harbison, est l'une des harpistes celtiques les plus en vue actuellement. Le second, William Jackson, vient de Glasgow. Il s'est fait entendre naguère avec le groupe Ossian, tout en menant une belle carrière soliste. S'ils ont déjà, chacun de son côté, publié nombre de disques, c'est là leur premier CD commun. Chez l'un comme chez l'autre, on trouve la volonté de

défendre et d'illustrer une certaine idée de la "grande" tradition de harpe celtique, en s'attachant donc principalement aux compositions anciennes issues des deux rives de la mer d'Irlande, retrouvant de la sorte une vieille communauté musicale et la perpétuant. À noter que le duo ne se réduit pas au dialogue entre deux harpes, puisqu'il s'élargit parfois avec le concertina de Gráinne et William se mettant de son côté à la flûte, voire au luth. Le dialogue est fructueux, la réalisation d'une beauté toute simple.

A.M.
Gráinne Hambly et William Jackson, Music from

Ireland and Scotland, Mill Records s 020, importation Ti ar Sonerien.



SUSANA SEIVANE

De par sa présentation, le livret du nouveau CD de Susana Seivane a tout de l'album-photos familial. Dans son préambule, Susana Seivane nous rappelle que cela fait précisément dix ans qu'a paru son tout premier enregistrement personnel. Comme on le sait, elle est devenue entre-temps l'une des figures emblématiques de la gaita galicienne, en partie grâce au fait qu'elle a multiplié les collaborations avec les musiciens de la petite planète celtique. *Os soños que*

volven vient donc en quelque sorte ponctuer cette première décennie de carrière. On sait que Susana est issue d'une famille où la gaita est pratiquée depuis quelques générations, et qu'elle ne manque jamais ainsi de rendre hommage à son grand-père Xosé Manuel, gaïtero et facteur d'instruments. Hommage également aux musiciens qui ont marqué son enfance, comme telle amie de jeunesse elle-même sonneuse de cornemuse. Hommage aux

musiciens galiciens phare du *revival*, comme ceux de Milladoiro. Chaque morceau a ici son histoire, jouant un rôle bien déterminé dans la carrière de Susana. Un disque très sympathique dans la mesure où une musicienne n'hésite pas à reconnaître ses dettes successives envers tous ceux qui l'ont marquée et influencée à un titre ou à un autre. Une démarche pas si commune.

A.M.

Susana Seivane, *Os soños que volven*, Enavies Musica, Distribution Keltia Musique.

LA KREIZ BREIZH AKADEMI REMET LE COUVERT



Les élèves de la première promotion de la Kreiz Breizh Akademi sont partis voler de leurs propres ailes, place désormais aux suivants ! Cette fois, ce sont les cordes qui sont plus particulièrement à l'honneur pour tisser le tapis sur lequel viendront se poser les voix de Faustine Audebert et de Klervi Rivière. Les théories musicales du directeur de projet, Erik Marchand, sont mises en pratique dans cette académie centre bretonne. Place aux intervalles non

tempérés qui obligent à de savants détours pour mettre en place l'accompagnement de la mélodie. Ce qui pourrait paraître problématique pour des instruments à cordes est éludé par une lutherie sur mesure, parfois exotique. Guitare et mandoline "surfrettées", harpe celtique à quarts de ton figurent ainsi

dans cet *instrumentarium* insolite. Étant donnée l'optique exclusivement modale du chef de chantier, l'écriture se doit de privilégier l'horizontalité à la verticalité : *exit* donc les règles de l'harmonie en usage partout ailleurs, ici les accords se réduisent à une expression simple. Les voix portent les thèmes et les instruments les accompagnent sur un registre où la rythmique occupe l'essentiel de l'espace, avec des plages parfois laissées aux solistes pour

exposer des improvisations séduisantes, comme celles de la flûte ou du violon. Musique modale ne signifie pas forcément musique tristounette ! Le résultat surprendra les oreilles plus habituées au caractère lisse qu'à l'âpreté de ces gammes anciennes. Mais il subsiste un problème de taille dans le discours de cette nouvelle promotion : tous les participants ne possèdent pas la même échelle, notamment les chanteuses qui restent relativement proches de la gamme tempérée, d'où quelques décalages au goût étrange dans les réponses instrumentales comme dans "Kas a barh ar varoned", suite teintée d'orientalisme. Cela donne l'impression que tout le monde ne joue pas la même partition, et c'est un peu dommage.

M.T.

Kreiz Breizh Akademi, *Izhpenn 12*, Innacor, 65N 20909, Distribution L'autre Distribution.

SOÏG SIBÉRIŁ EN SON PAYS

NOUS AVONS REÇU

Awen Magic Land

Awen Magic Land est un duo formé en 2003 par la Bretonne Maria Desbordes et par le Galicien Carlos Soto, fondateur du groupe rock Celtas Cortos. Leur second ∞ confirme une orientation plutôt *new age*, avec des chansons mettant en avant espoir et humanité.

A.M.

Awen Magic Land, Openland, awenrecords wuED, distribution Keltia Musique.

Orion

Voilà plus de vingt ans qu'a été créé Orion, basé en Belgique. Raquel Gigot et Rudy Velghe, deux des fondateurs, sont toujours fidèles au poste, accompagnés par Gwenaél Micault, Erwan Berenguer et John Faulkner, rejoints ici par une troupe de musiciens d'Irlande et d'ailleurs pour un récital mêlant influences celtiques et bulgares.

A.M.

Orion, Strawberry Town, Keltia Musique úúúú 295.

Kevin Burke & Cal Scott

Au violon, Kevin Burke, qu'on ne présente plus et à la guitare, Cal Scott, à la notoriété nettement moins établie en Bretagne. Un enregistrement à l'esprit on ne peut plus traditionnel, avec pour invité Michael McGoldrick aux flûtes.

A.M.

Kevin Burke & Cal Scott, Across the Black River, Loftus Music rs 001, distribution Keltia Musique.

“Une pierre levée, une pierre couchée, oubliées parmi les landes de Botcanou”, c'est ainsi qu'Hervé Bellec, convié par Soïg Sibérial à donner des mots aux notes, introduit le dernier album du guitariste du Kreiz Breizh. Après quelques clins d'œil à l'électro, Soïg Sibérial revient à son langage initial, à ses pierres et à ses landes. Un disque de guitariste, bien évidemment, mais celui d'un guitariste qui a accumulé tellement d'expérience(s) qu'une simple gavotte devient une aventure mélodique et rythmique, et bien peu peuvent se targuer d'en faire autant. Pour cela, une technique sans faille, avec notamment cette main droite qui sait à la fois manier



puissance et délicatesse. Mais cela, on le savait déjà ! – depuis le temps qu'il arpente les scènes bretonnes et européennes, seul, accompagné ou accompagnant. Son jeu reste un modèle du genre, la technique n'y est jamais une fin en soi, elle se

met toujours au service d'une certaine hauteur de vue. Pour preuve, “Coat Couraval” où le tólier et son invité, Patrice Marzin, se lancent dans un dialogue vertigineux, s'accompagnant l'un l'autre à tour de rôle. Tous deux, au sommet de leur inspiration, ne se tirent pas la couverture : il s'agit véritablement d'un dialogue, et non d'un combat entre véloces duellistes. Cerise sur le gâteau, le dernier morceau où interviennent Nolwenn Korbell et Jamie Mc Menemy, compagnons de longue date de Soïg Sibérial : on ne pouvait trouver plus belle conclusion à ce magnifique album ! **M.T.**

Soïg Sibérial, Botcanou, ∞ Coop Breizh ∞ 1026 ∞ 5x2.

DIATONIQUE EN PAYS VANNETAIS

Samuel Le Hénanff vient de Pluvigner : inutile de préciser qu'il a baigné dès l'enfance, grâce à sa famille, dans la musique traditionnelle, entendue et apprise auprès des Kanerion – une affaire de famille. Son premier CD de soliste arrive en fait après un long parcours qui l'a fait fréquenter quelques-uns des plus grands noms de la musique bretonne d'aujourd'hui. On l'a ainsi vu successivement aux côtés de Gilles Servat, du bagad Roñsed Mor, avec les Tri Pichon et naturellement, accompagnant les Kanerion Pleuigner. Deux

orientations principales pour cette production. La musique traditionnelle du terroir vannetais, bien évidemment, puisée donc aux meilleures sources, comme Jean Le Meut ou Marcel Jaffré. La musique irlandaise, ensuite, que notre accordéoniste pratique avec le même talent, et pour laquelle il confesse une “affection particulière”. Enfin, la musique québécoise, apprise auprès de l'un de ses maîtres, Philippe Bruneau. Longtemps, l'accordéon a été traité comme le parent pauvre de la musique bretonne. On en est maintenant

à la deuxième ou troisième génération d'accordéonistes à avoir relancé le mouvement. Samuel Le Hénanff se révèle comme l'un des plus sensibles représentants de la nouvelle génération, tant comme instrumentiste que comme chanteur (on en redemande !). De surcroît, *Gourriad ha Diùachell* bénéficie d'une superbe prise de son, signée Pascal Lamour. À signaler que les amateurs trouveront de surcroît quelques partitions dans le livret d'accompagnement. **A.M.**

Samuel le Hénanff, Gourriad ha Diùachell, ∞ ∞ Productions úú 01, distribution Coop Breizh.

ROCK'N PIPES HEROES

Jean-Pierre Alarcen et Bruno Le Rouzic sont de vieux routiers de scène et de studios qui ont accompagné de nombreuses personnalités de la chanson. Leur rencontre s'est opérée sur ce disque, où la guitare du premier s'acquine avec les cornemuses du second. Ils déclinent *reels, jigs* et *hornpipes*, comme le fameux “King of the Fairies”, ainsi que quelques compositions personnelles. En compagnie d'aussi solides instrumentistes, on ne trouvera évidemment aucune faille technique ni même de problème de mise en place, d'autant plus que le duo sait se renforcer avec la présence d'invités de premier ordre qui

viennent étoffer le son. Mais du coup, le propos en vient parfois à se délayer dans une musique qui pourrait parfaitement figurer sur une bande originale de film, notamment dans les passages où le *low-whistle* joue des thèmes lents sur un fond de synthétiseur à forte couleur violonistique. C'est surtout lorsque le duo resserre son discours autour de fondamentaux – le rock pour Jean-Pierre Alarcen, l'écossais ou l'irlandais pour Bruno Le Rouzic – qu'il est nettement plus percutant, même si on a l'impression d'avoir déjà entendu ce genre d'expérience musicale. **M.T.**

Bruno Le Rouzic & Jean-Pierre Alarcen, Voyages, ∞ ∞ 01, Distribution Coop Breizh, ∞ 11.



BRETAGNE EN CHŒURS !



Dans la luxueuse série des anthologies, c'est à présent aux chœurs, chorales et maîtrises que la Coop Breizh s'attelle. Le genre commence à incontestablement le vent en poupe, avec notamment la création de la fédération Kanomp Breizh. Ce double CD met en exergue la diversité des styles pratiqués par nos choristes bretons, depuis le chant monodique traditionnel des Kanerion Pleuigné jusqu'aux compositions récentes de Pierrick Houdy, servies par les Kanerion an Oriant. La sélection a bien pris soin de n'oublier aucun des aspects mis en valeur par ces voix bretonnes. On sait gré à la Coop Breizh d'avoir ajouté au répertoire habituel des musiques différentes, comme ce magnifique "Loquebantur" de Thomas Tallis, interprété par l'ensemble Jachet de Mantoue et la Maîtrise de Sainte-Anne-d'Auray. On apprécie surtout dans ce coffret les jeunes voix des maîtrises qui, même si elles

n'atteignent pas le niveau des *college choirs* anglais, préfigurent sans doute le futur d'un genre qui ne s'est pas encore débarrassé de ses tics tantôt grandiloquents – pour certains d'entre eux, nous sommes toujours au XIX^e siècle – tantôt proches de la variété, et chez qui l'amateurisme entraîne parfois des problèmes de justesse et de timbre. L'histoire du mouvement choral est sans doute trop récente en Bretagne. Il n'est pas encore parvenu à une réelle pédagogie de masse pour que s'en dégage un niveau d'excellence comparable par exemple à celui des bagadoù. Le travail commencera à porter ses fruits lorsque les jeunes ensembles parviendront à maturité et que de nouveaux compositeurs-arrangeurs s'y intéresseront. Cela ne saurait tarder si l'on en juge par la qualité des maîtrises bretonnes représentées ici. **M.T.**

Chœurs, chorales & maîtrises de Bretagne, Chants profanes et sacrés, œ Coop Breizh, œ 1023.

ARMELLE GOURLAOUËN

Si l'est en Bretagne une musicienne qui reste strictement fidèle à ses principes, c'est bien Armelle Gourlaouën, "la harpiste aux trois harpes" (classique, celtique et troubadour), comme elle aime à se définir. Entendons par là que d'un disque à l'autre, ce sont ses harpes qu'elle fait entendre, et rien que ses harpes, hormis tout autre instrument. Ici, ce sont les seules harpes celtique et troubadour qu'elle a souhaité utiliser pour proposer un nouveau petit périple musical à travers les pays celtiques, principalement. Les emprunts nous emmenant cette fois plutôt dans le sud, vers la Galice et la Tunisie. Le

tout étant organisé autour de "La danse des korriganes", pièce en cinq mouvements. Armelle Gourlaouën préfère la seule compagnie de ses trois harpes à celle de tout autre musicien. Le pari est risqué : n'y a-t-il pas de quoi lasser l'auditeur plutôt habitué, de nos jours, à se laisser séduire par des ensembles aux arrangements flatteurs ? Elle s'en sort on ne peut mieux. Très classique dans sa forme, ce CD met bien en valeur les diverses facettes du talent de la harpiste nantaise. **A.M.**

Armelle Gourlaouën, Musiques de Celtie et d'ailleurs, Armelle Gourlaouën/œ Le Label œ NP 40, distribution Coop Breizh.

un ouvrage émouvant

«111 BRETONS DES TEMPS MODERNES»

ÉDITIONS ARMEN



111 portraits à découvrir

Ouvrage collectif • Parution : sept. 2007 • 220 pages • Format 24 x 32 cm

Tout au long du XX^e siècle, nombreux sont les Bretons qui ont contribué à leur manière à la marche du monde, du surréalisme à la beat generation, des jeux vidéo aux vols spatiaux habités, de la chanson au métissage musical. Ils ont en commun d'avoir apporté à la modernité un enracinement et une volonté de dépassement peu communs. Une trentaine de journalistes, chercheurs, écrivains ou simples passionnés dressent ici le portrait intimiste de 111 de ces « Bretons des temps modernes ». Autant d'invitations à découvrir la richesse humaine d'une péninsule tournée vers le monde. Les propos sont illustrés de photographies d'Emmanuel Pain et de documents souvent inédits.

Bon de commande

à renvoyer (découpé, photocopié ou sur papier libre) aux Editions Fitamant
BP16 - 29560 Telgruc-sur-Mer - Tél. 02 98 27 37 66 - mail : 111@fitamant.fr

Nom.....Prénom.....
Adresse.....
Code postal.....
Ville.....
Pays.....
Tél.
Email :

**Je commande ex. de 111 Bretons des temps modernes
au prix de 45 € soit un total de€ TTC (port compris)**

Je joins mon règlement à l'ordre des Éditions Fitamant

Chèque bancaire

Carte bancaire N°

Date d'expiration

Cryptogramme (3 derniers chiffres au dos de votre carte)

Je suis abonné(e) à ArMen

Date et signature obligatoires

1003PAR111

Conformément à la loi informatique et libertés, vous disposez d'un droit d'accès aux informations vous concernant.